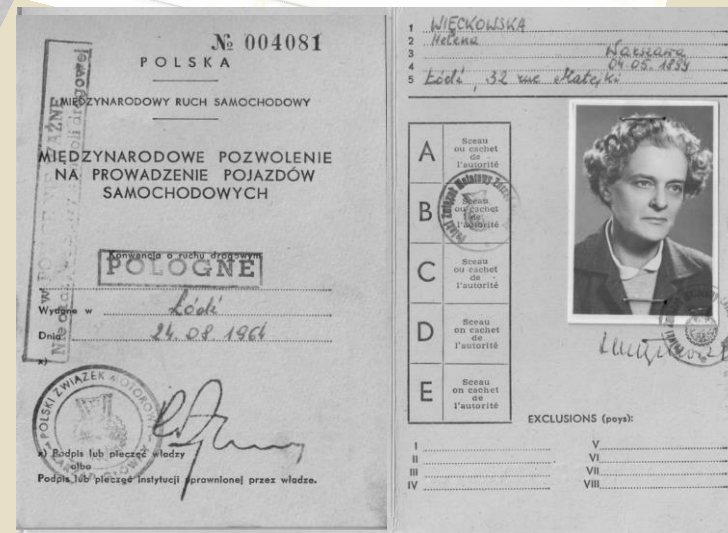
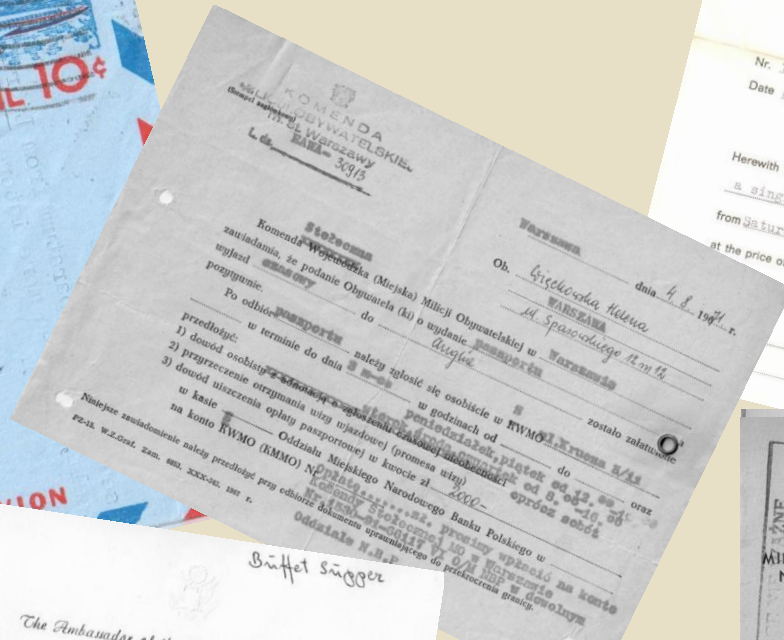
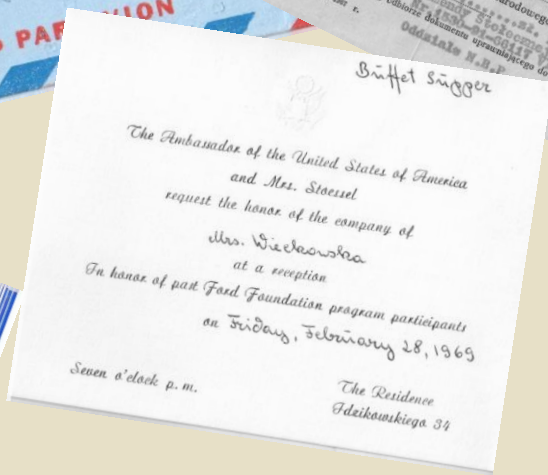


Aleksandra
Brzozowska

KONTAKTY I WYJAZDY ZAGRANICZNE PROF. HELENY WIĘCKOWSKIEJ

"Helena Więckowska - kobieta polska w nauce,,
Biblioteka Uniwersytetu Łódzkiego 10.IV.2014

Poszerzało to nasze horyzonty...



Międzynarodowa Federacja Kobiet

Polskie Stowarzyszenie Kobiet z Wyższym Wykształceniem

- sekretarka zarządu głównego (kontakty zagraniczne)
- prowadziła komisję pracy naukowej
- członek zarządu odpowiedzialny za kontakty z Międzynarodową Federacją Kobiet



Zjazdy Rady Federacji

○ Londyn 1946 „Books are Britain’s best ambassadors”

- referat Straty Stowarzyszenia w okresie wojny
- kontakty z bibliotekami angielskimi w celu uzyskania książek dla uzupełnienia zbiorów krajowych

○ Toronto 1947

- odczyt o stratach kulturalnych Polski, o stanie bibliotek po wojnie (szczególnie Biblioteka Narodowa)

International Federation of University Women

NINTH CONFERENCE



TORONTO

11th—16th August. 1947

THE EVENING CITIZEN

OTTAWA, CANADA, TUESDAY, JULY 23, 1947



UNIVERSITY WOMEN IN OTTAWA—A group of the parts of university women from overseas who arrived in Ottawa last night. Miss Kay Pain, of London, England, spokeswoman for the group, is seen third from the left with Mrs. Dorothy Flaherty, of Ottawa, fourth from left, director of publicity and transportation for the group's visit in Ottawa. Others are Dr. Helen Wicksowska, War-

saw, head of the Polish delegation; Miss Phyllis Henier, Durban, head of the South African delegation; Dr. R. Speiser, Bern, head of the Swiss delegation; Dr. D. Abraham, Paris; Mrs. Norman Griffiths and son, Brian, of London; Miss Cecile Bersten and Dr. S. Horodzyńska.

Canadian Pacific Photo

European Women Here Strive For World Peace

The women of the world must band themselves together to work for peace so that never again will such a war as the last conflict engulf the nations.

This was the thought uppermost in the minds of nine women, representing various professions and five countries who arrived in Ottawa last evening for a two-day stay en route to the International Federation of University Women triennial meeting in Toronto Aug. 11-17.

Speaking to the press at the residence of Mrs. Watson Bell, soon after their arrival all agreed that the promotion of peace was one of the most important questions to come before the meeting in Toronto.

Dr. Dinah Abraham of Paris, France, scientist, writer and engineer at the ministry of Industrial Production, teacher of the

Petroleum Institute and a member of the French Resistance Movement during the Second World War, said: "When the last war broke out, I wept with remorse because I felt we had not done enough to prevent it."

Must Keep Peace
The masses of the people must do their share individually to see that the peace is kept this time, she felt, instead of depending entirely on their leaders to avert another conflict.

During the war, Dr. Abraham said, she worked with the national chief of the resistance movement in gathering information of all kinds and circulating it among the members of the movement. Now she is a member of the council of the federation of those who have returned from concentration camps or had relatives in these camps.

The voice of these people should be heard," she declared. "We are fully in accord with Mr. Bidault in his idea that Germany must be made to rebuild what she destroyed. We feel that Germany must be de-Nazified and de-Germanized. We must not again make the same mistake we did regarding that country in the last war."

Head of the British delegation, Miss K. Pain, pointed out that the question of promoting goodwill among nations would be one of the most important to come before the conference.

Represents 40 Countries
The organization has some 95,000 members, she said, representing about 40 countries. This will be the first post-war conference.

might help in some way to promote greater understanding among nations.

Dr. Helen Wicksowska of Poland, on the other hand, saw the devastation the war brought and felt that every means must be taken to prevent a repetition of it. As chief of the department of prints in the Polish national library in Warsaw, she saw the destruction of much of the Polish culture when the Nazis burned or looted all the libraries.

Must Work To Earn
"War is so terrible," she remarked. "We must band ourselves together against it. The exchange of ideas of people of various nations at such a meeting as the congress we are so pleased to be attending is a fine thing. I feel also that one of the things we should discuss there is the question of how women can successfully combine professional and home lives. In post-war Europe women must work to help earn money for the family, yet they must also remain wives and mothers."

Those international conferences according to Miss P. Henier, vice-principal of the Durban Girls College of South Africa, are the best way to promote understanding between nations. The open discussions of the problems each nation is facing, she felt, and the resultant exchange of ideas of cooperation, are most important.

While in Ottawa the women will be entertained at public and private functions and will be shown the Capital. They are being billeted at the homes of university women of Ottawa.

Those arriving in the group last night include Dr. Dinah Abraham of Paris, France; Mrs. C. Bersten, Mrs. Horodzyńska and Dr. Helena Wicksowska of Poland; Mrs. D. Griffiths, her son, Master B. Griffiths, and Miss K. Pain of Great Britain; Miss P. Henley of South Africa and Dr. R. Speiser of Switzerland.

C.D.S.

Crosse & Blackwell's
Pickled
Walnuts
5 oz.
per
doz. 60c

CRIPWELL
OTTAWA

Printed at 211 Queen St. W. 2-2215

10.47. 27 narodowosci binnu udnat - shoto 500 osob
Sprawozdanie Kongresu w Toronto 11-16. sierp. 47
Sympliczne swiadczenie Kanady, jako krajowa 1-go panujacego Kraju
1. - po rze pierwszy fora Europejskie
2. - 4 krajow ustronystym pnie wyzna
3. - 4 krajow sluzb sato nstawnyma pnie dla Europejskiej.
4. - last but not least: felicitacyjny list Kanady.
7. Wybitny przemowca anglosaska - sprawa przynajmniej 54 kkt. 4060 w
Kongres - 4 much pstanowien:
1. posiedzenie Komitetu Gd, Komitetow i Rady - Narodowosc
2. posiedzenie Delegatow - 2
3. " publiczne oficjalne, kiedysnawne
4. sloma wyrecznosc - towaryslwa
1) Posiedzenie 24 i 25 Rady Federacji 11 i 15. VIII
Przejscie studni, Ciesznost. i Goscip
Scenaria pnyjersa kypjersa, abndania standardu kypjersa
Sprawa uad sprawy pnyjersa kypjersa, abndania standardu kypjersa
Sprawa towaryslwa pnyjersa kypjersa, abndania standardu kypjersa
4 kypjersa -
Wstalcenie i abndanie towaryslwa Komitetow Federacji uad 1947
Komitet kypjersa kypjersa (kypjersa kypjersa)
" Finansowy
" Kongresowy
" Prawy i kypjersa kypjersa
" Kypjersa kypjersa kypjersa (kypjersa kypjersa)
2) Posiedzenie Delegatow
a) Oficjalne, publiczne: 1) otwarcie 12. VIII - Togi, przemowienesa 12. VIII, nocowa
2) Postep w porozumieniu miedzy narodowosciami - odciut do

Działalność w IFLA



- 1956 – 1966 delegat SBP w corocznych sesjach Rady Międzynarodowej Federacji Stowarzyszeń Bibliotekarskich IFLA
- 1959 – 1964 wiceprzewodnicząca IFLA, udział w posiedzeniach Biura Federacji
- 1960 – 1966 przewodnicząca Komisji Budownictwa i Wyposażenia Bibliotek IFLA

KALENDARIUM IFLA/FIAB

Sesje Rady Naczelnej

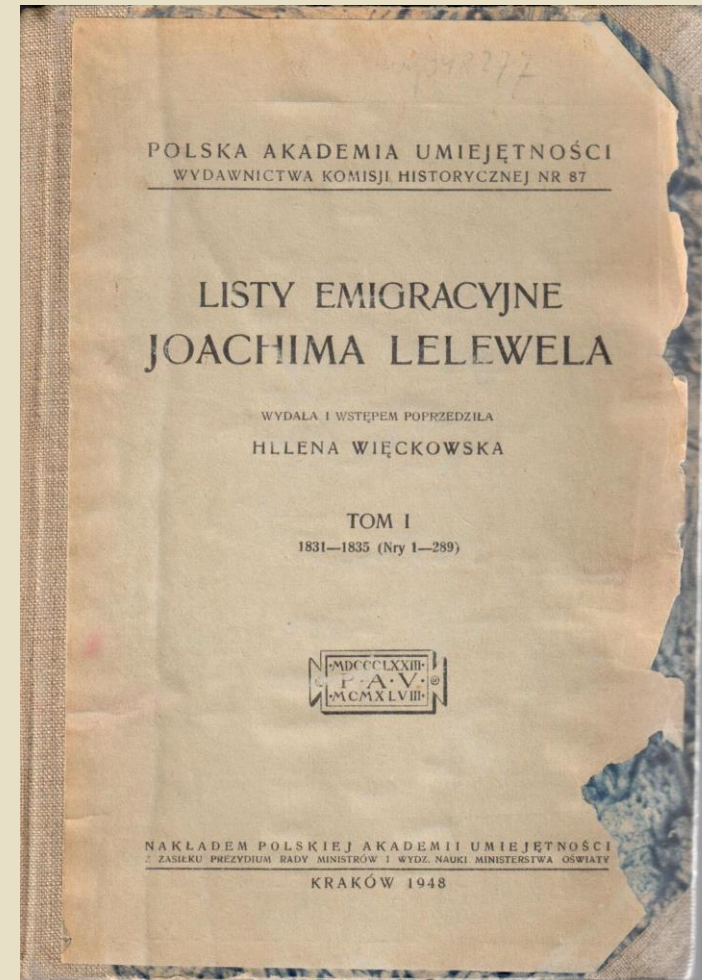
- 23 sesja Paryż 22-27 września 1957
- 24 sesja Madryt 1958
- 25 sesja Warszawa 1959
- 26 sesja Lund - Malmo 8-11 sierpnia 1960
- 27 sesja Edynburg 3-8 września 1961
- 28 sesja Berno 27-31 sierpnia 1962
- 29 sesja Sofia 2-6 września 1963
- 30 sesja Rzym 13-19 września 1964
- 31 sesja Helsinki 16-21 sierpnia 1965
- 32 sesja Haga 11-17 września 1966

Posiedzenia Biura Wykonawczego

- Monachium (29-30 kwietnia) 1959
- Monachium (29-30 kwietnia) 1960
- Monachium (27-29 kwietnia) 1961
- Berno kwiecień 1962
- Monachium 1962
- Londyn 5-6 grudnia 1963
- Paryż (2-5 maja) 1963
- Londyn (22-29 kwietnia) 1964
- Paryż (24-29 maja) 1965
- Kopenhaga 1966

Francja – Paryż – wrzesień 1957 roku

- badania nad emigracją Polską polistopadową, a w szczególności nad dokumentacją Lelewelowską - I tom dzieł Joachima Lelewela
- nawiązanie kontaktów z UNESCO – opracowywanie zagadnień słownictwa bibliotekarskiego w skali międzynarodowej
- wymiana wydawnictw między Biblioteką Uniwersytetu Łódzkiego i bibliotekami paryskimi
- organizacja i funkcjonowanie bibliotek paryskich



23 sesja IFLA Paryż 1957 r.

22-27.09.1957

Delegatka polska w konferencji Rady Naczelnej IFLA

ZAPROSZENIE RADY NACZELNEJ
NA POSIEDZENIE W 1959 ROKU DO POLSKI

Referat w języku francuskim o roli biblioteki uniwersyteckiej w uczelni





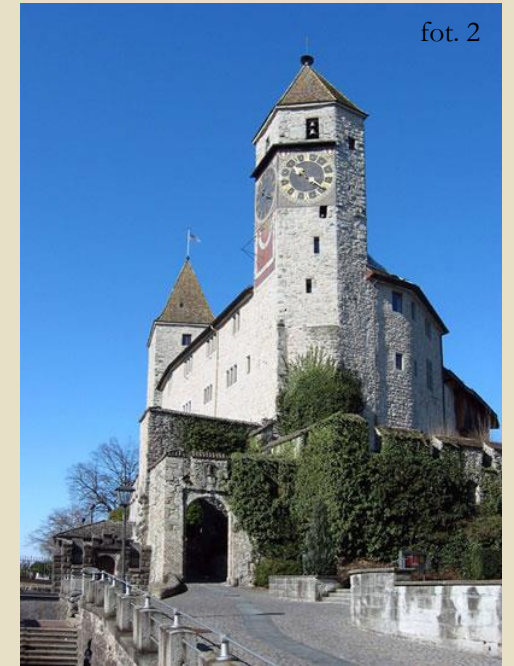
26 sesja IFLA Lund-Malmö 1960

powołanie na stanowisko
przewodniczącej
nowoutworzonej
Komisji Budownictwa
Bibliotecznego IFLA



28 sesja IFLA Berno 1962

- Konferencja Biura Międzynarodowej Federacji Bibliotekarzy
- referat w sprawie budownictwa bibliotecznego
- analiza działalności stowarzyszeń bibliotekarskich w krajach Europy Wschodniej
- nawiązanie kontaktu z polską ambasadą. Ambasador umożliwił zwiedzanie zamku raperswilskiego
- przeprowadzenie badań w bibliotekach szwajcarskich



31 sesja IFLA Helsinki 1965

udział w obradach Sekcji Bibliotek Uniwersyteckich i Komisji Kształcenia
Bibliotekarzy



Fundacja Forda

wrzesień – listopad 1958

- opieka Institute of International Education - polski programu wymienny (Polish Exchange Program) w Nowym Jorku
- 9 uniwersyteckich ośrodków kształcenia bibliotekarskiego i 20 wielkich bibliotek uczelnianych i publicznych wraz z Biblioteką Kongresu
- Nowy Jork, Filadelfia, Washington, Chicago, Urbana, San Francisco, Berkeley i Stanford, Boston i Cambridge, Princeton i Rutgers
- badania uniwersyteckiego szkolnictwa bibliotekarskiego: organizacja, programy, metody nauczania i ich praktyczne stosowanie w pracy zawodowej

INSTITUTE OF INTERNATIONAL EDUCATION 1 East 57th Street, New York 21

June 15, 1958

Professor Helena Wieckowska
ul. Spasowskiego 12
Warsaw, Poland

Dear Professor Wieckowska:

On behalf of the Ford Foundation I am pleased to advise you that you have been selected to receive a scholarship to the United States to be financed as a part of the Polish Exchange Program of the Ford Foundation. The Institute of International Education is cooperating with the Foundation in planning the program for scholars selected to come to the United States for research and travel, and in assisting them with arrangements for travel and the development of programs in this country.

You have expressed a desire to spend approximately three months in the United States, preferably beginning October 1958, and we understand that you wish to become acquainted with the methods and approach in the library science field. It would be helpful to us if you would submit a detailed statement of purpose and an outline of the structure of a three-month grant. The outline should be as specific as possible with respect to your plans and objectives during the period of your visit and should enable us to give you further guidance about arrangements to be made. Please include, wherever possible, reference to the persons and places you wish to visit. We anticipate that plans for your stay in the United States will be in tentative form before your departure from Poland.

Following receipt of the above information, we shall then forward to you a formal statement outlining the terms of your scholarship, including a schedule of payments, suggested travel plans, etc. Enclosed with this letter is a form which you should use in applying for entry to the United States. We would suggest you make application for a "Polish passport" now.

If you have any questions concerning the scholarship that has been awarded to you or the plans being made for you, we hope you will feel free to correspond with this office at any time. You should address all future correspondence with this office to Miss Jane Adams, Program Specialist, Polish Exchange Program.

Let me take this opportunity to congratulate you on being awarded a scholarship under the Ford Foundation program. We are looking forward to your arrival in the United States and hope that your experience in this country will contribute substantially to your future academic accomplishments and to increased cultural and educational understanding and communication between the people of Poland and this country.

Sincerely yours,
Albert G. Sims
Vice President

"Certificate" attached.



Fundacja Forda

wrzesień – listopad 1958

Szkoły bibliotekarskie:

- Columbia w New Yorku – najstarsza, 1887 r.
- Rutgers w stanie New Jersey
- Chicago – wysoki poziom oraz rola jaką odegrała w rozwoju amerykańskich studiów bibliotekarskich
- Uniwersytet Katolicki w Waszyngtonie – odmienna struktura organizacyjna studiów
- Simmons College w Bostonie i Pratt Institute of Technology w Filadelfii – studia nieakademickie niższe, wpisane w program colleg'ów

- Zarząd Główny Stowarzyszenia Bibliotekarzy Amerykańskich ALA, Chicago

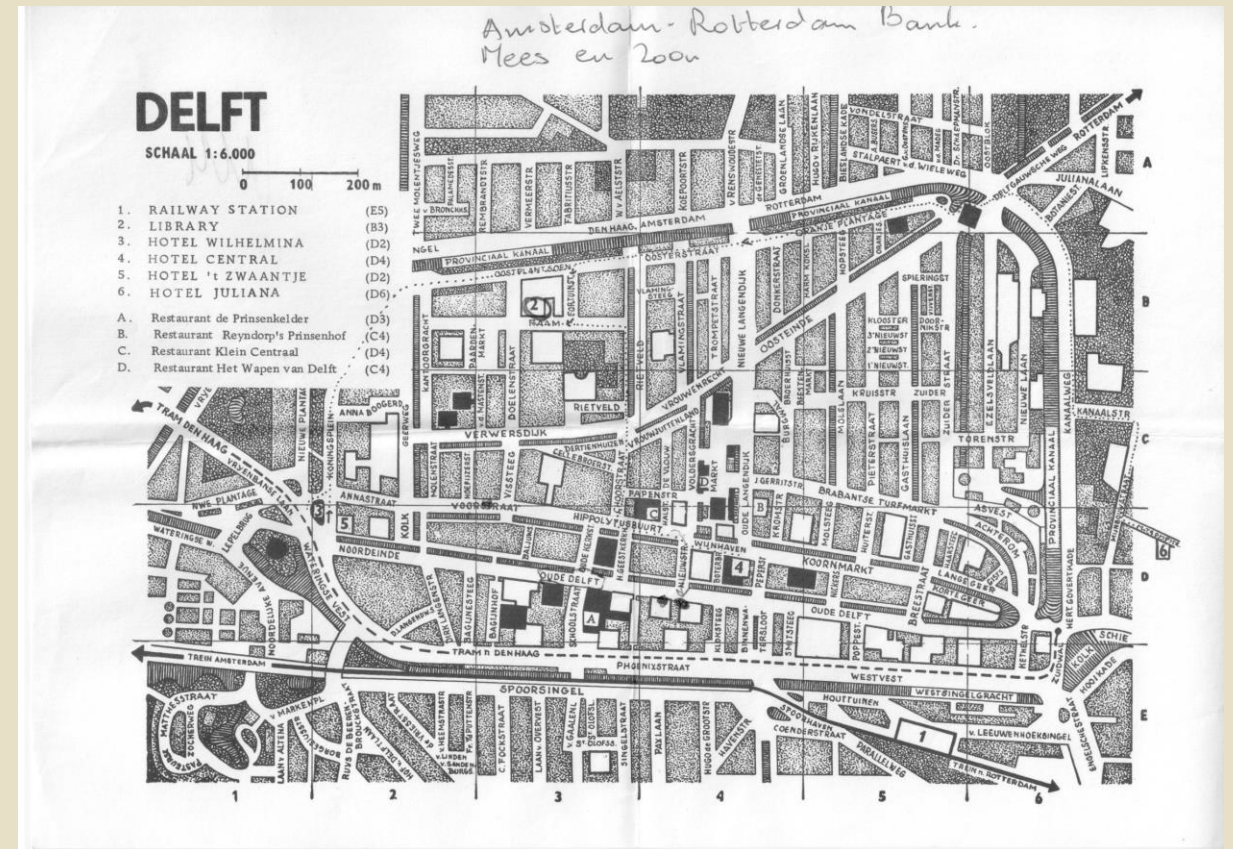
zadania - kontrola nad poziomem nauczania –
Komitet Weryfikacyjny, Committee on
Accreditation, wytyczne, normy programowe,
wizytacje, uprawnienia do nadawania stopni
akademickich (decyzja rektora)

- publikacja:

Uniwersyteckie szkolnictwo bibliotekarskie
w Stanach Zjednoczonych

Delft (Holandia) 1966

- 8 - 9 września wykłady o międzynarodowej dokumentacji w zakresie budownictwa bibliotecznego na Międzynarodowym Seminarium Bibliotekarskim (na zaproszenie IATUL – Międzynarodowego Stowarzyszenia Bibliotek Politechnicznych)
- –wykłady zostały opublikowane w czasopiśmie Libri w wersji francuskiej
- nawiązanie kontaktów z dyrektorami wielkich bibliotek uniwersyteckich



Praga

- **25-27 marca 1958 Konferencja Bibliotekarzy Krajów Demokracji Ludowych**

z powodu trudności formalnych wyjazd nie doszedł do skutku – referat o stanie, celach i perspektywach rozwoju katedry łódzkiej został przekazany delegacji polskiej, który wygłosił prof. dr A. Birkenmajer

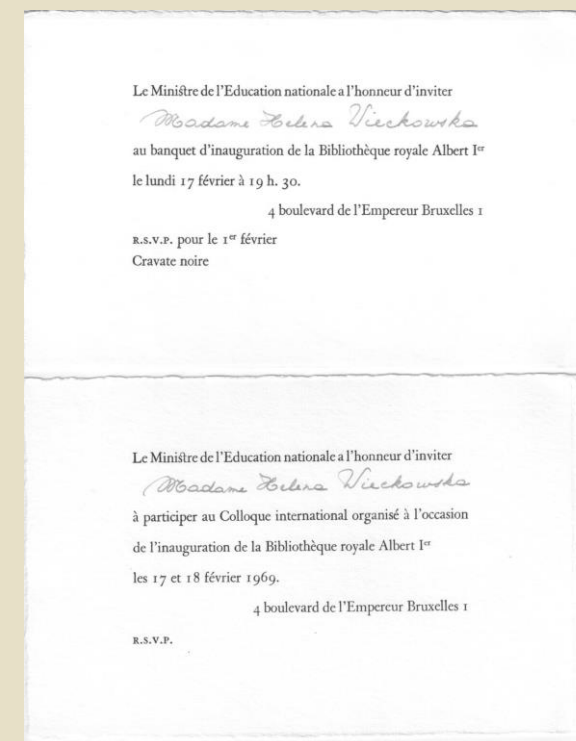
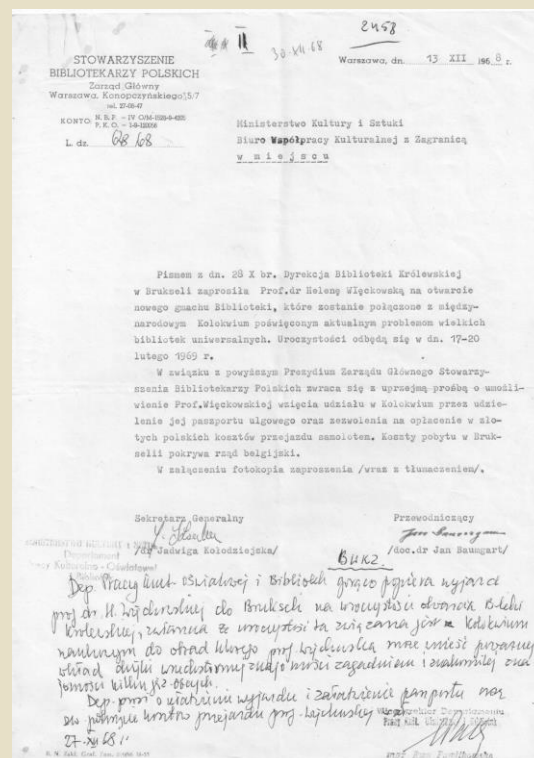
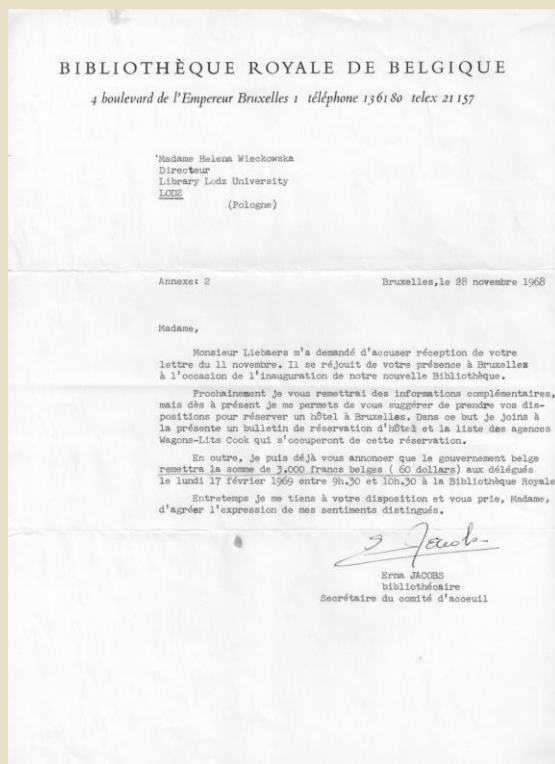
- **11-14 luty międzynarodowa konferencja specjalistów z krajów socjalistycznych w sprawie budownictwa, urządzeń i wyposażenia technicznego bibliotek, zwołana z inicjatywy Państwowej Biblioteki Czechosłowacji w Pradze**

Berlin NRD 1967

- zaproszenie prof. Horsta Kunze generalnego dyrektora Deutsche Staatsbibliothek – w związku z przekazaniem zbiorów z Biblioteki Uniwersytetu Łódzkiego i Jagiellońskiego Państwowej Bibliotece w Berlinie
- odczyt w Instytucie Bibliotekoznawstwa przy Uniwersytecie Humboldta na temat studiów bibliotekoznawczych w Polsce

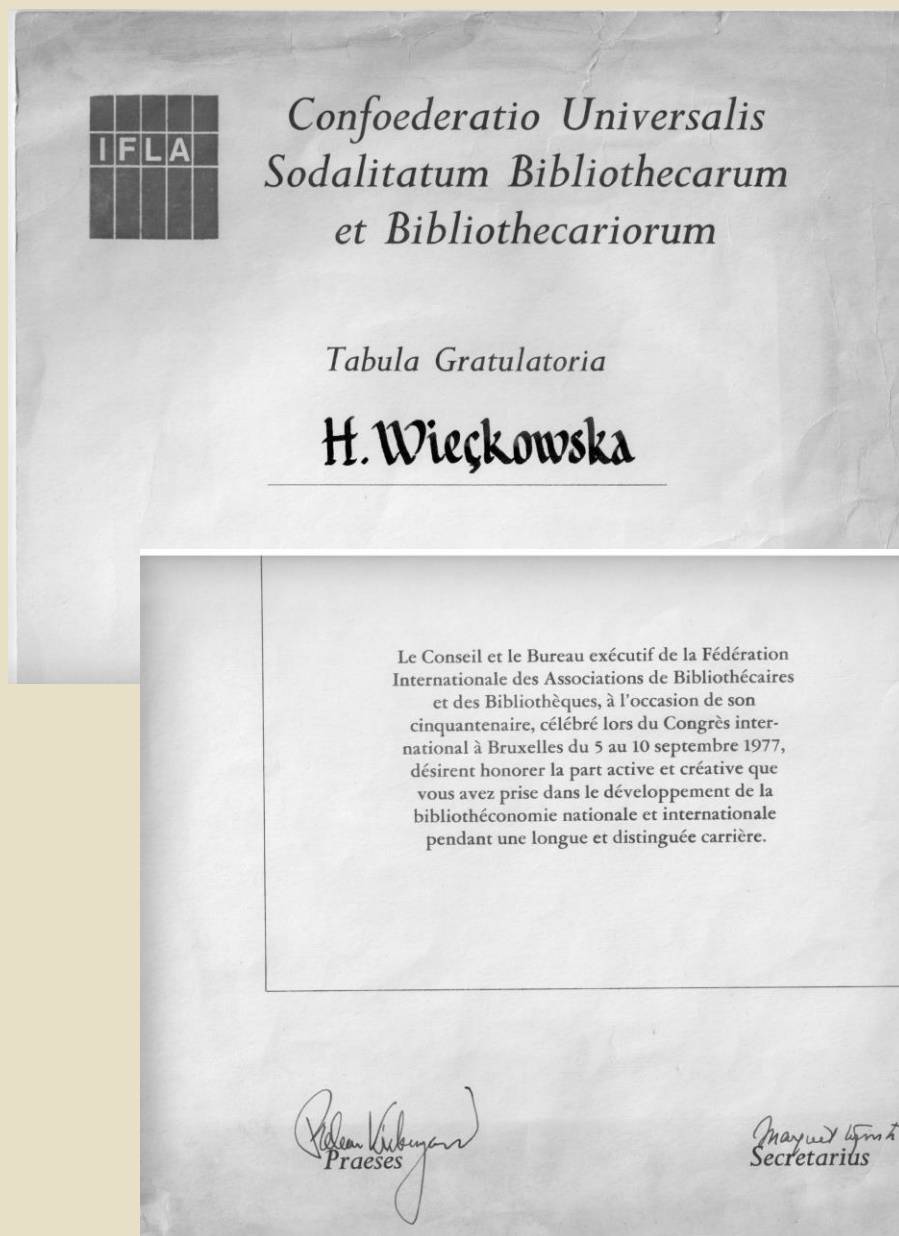
Otwarcie nowego gmachu Biblioteki Królewskiej w Brukseli (1969)


fot. 5



1977 – światowy Kongres Bibliotekarzy Polskich

– dyplom honorowy
za wkład merytoryczny
i organizacyjny
w działalność IFLA





fot. 1 Instytut Sztuki i Archeologii, Sorbona, Paryż, aut. didine67, <http://didine67.centerblog.net/5513070-Universite-de-Paris-Institut-d-Art-et-d-Archeologie> [dostęp 10. 04. 2014]
fot. 2 Muzeum Polskie w Rapperswilu http://www.polishnews.com/index.php?option=com_content&view=article&catid=83:wiadomoci-ze-wiata-news-from-around-the-world&id=258:ratujmy-muzeum-polskie-w-rapperswil&Itemid=200 [dostęp 10. 04. 2014]
fot. 3 panorama miasta Rapperswil http://www.polishnews.com/index.php?option=com_content&view=article&catid=83:wiadomoci-ze-wiata-news-from-around-the-world&id=258:ratujmy-muzeum-polskie-w-rapperswil&Itemid=200 [dostęp 10. 04. 2014]
fot. 4 Statua Wolności https://fbcdn-sphotos-f-a.akamaihd.net/hphotos-ak-xfa1/t1.0-9/r270/426434_557506307614523_1084522131_n.jpg?dl=1 [dostęp 10.04.2014]
fot. 5 Biblioteka Królewska w Brukseli, aut. M. S., pochodzi ze strony http://pbwgda.pl/archiwum_www/belgia/index.html [dostęp 10. 04. 2014]
Pozostałe materiały ikonograficzne zamieszczone w prezentacji pochodzą ze zbiorów Biblioteki Uniwersytetu Łódzkiego

DZIĘKUJĘ ZA UWAGĘ

aleksandra.brzozowska@lib.unilodz.pl

"Helena Więckowska - kobieta polska w nauce,,
Biblioteka Uniwersytetu Łódzkiego 10.IV.2014